



VETERINARY HEALTH CERTIFICATE/CERTIFICADO ZOOSANITÁRIO
EXPORT OF POULTRY HATCHING EGGS TO BRAZIL/EXPORTAÇÃO DE OVOS INCUBÁVEIS PARA O BRASIL

Exporter/Exportador: _____

Address/Endereço: _____

Importer/Importador: _____

Address of final Destination (hatchery facility/poultry farm)/ Destinatário final (Centro de incubação/empresa avícola): _____

I, the undersigned Official Veterinarian, duly authorized by the Government of Canada, hereby certify that, after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, the hatching eggs described below meet the following requirements: *O abaixo assinado, veterinário oficial devidamente autorizado pelo Governo do Canadá, atesta que após devida investigação e conforme os seus conhecimentos, ovos incubáveis descritos abaixo atendem os seguintes requisitos:*

1. The hatching eggs originate from a premises in Canada located in a zone/region free of Newcastle Disease and Notifiable Avian Influenza. The products or birds do not originate from an area within a 10 km radius from the place of notification of the presence of the H5 virus of Avian Influenza.
Os ovos incubáveis procedem de um estabelecimento localizado no Canadá, numa área que está livre da doença de Newcastle e da gripe aviária. Os produtos ou aves não são provenientes da área em um raio de 10 quilômetros do local de notificação da presença do vírus H5 da Influenza Aviária.
2. The originating establishment participates in programs provided for in Article 79 of the Health of Animals Regulations, and the parent stock originates from an establishment which complies with the security requirements described in the International Animal Health Code of the OIE. The hatching eggs originate from a hatchery which operates in accordance with the standards recommended by the OIE.
O estabelecimento de proveniência das aves participa de programas listados no Artigo 79 dos Regulamentos de Saúde dos Animais, e as aves progenitoras originam-se de um estabelecimento que cumpre as exigências em matéria de segurança descritas no Código Zoosanitário Internacional da Organização Mundial de Saúde Animal (OIE). Os ovos incubáveis procedem de incubadora que opera em conformidade com os padrões recomendados pela OIE.
3. The originating establishment for the hatching eggs has been subject to regular inspection by an Official Veterinarian of the Canadian Food Inspection Agency, and found to be free of evidence of infectious or contagious diseases, and, so far as can be determined, has not been exposed to such diseases. The flock of the origin of genetic material being exported was incubated and hatched in the establishment of origin or has been legally imported into Canada from countries and establishments that meet the requirements of this certificate, being present in Canada for at least four (4) months.
O estabelecimento de proveniência dos ovos incubáveis foi submetido a inspeções regulares por um veterinário oficial da Agência Canadense de Inspeção de Alimentos (CFIA) e reconhecido como estando livre de sinais de doenças infecciosas ou contagiosas e, tanto quanto se pode determinar, não tendo sido exposto a tais doenças. O lote de origem do material genético a ser exportado foi incubado e chocado no estabelecimento de origem ou foi legalmente importado pelo Canadá de países e estabelecimentos que cumprem com os requisitos constantes deste certificado, estando presente no Canadá por pelo menos 4 (quatro) meses..
4. The hatching eggs originate from parent stock, where no clinical cases of Marek's disease, avian infectious laryngotracheitis, avian infectious bronchitis, infectious bursal disease, avian cholera, avian infectious coryza, avian chlamydiosis, avian pox, avian encephalomyelitis, reovirus, avian leukosis, reticuloendotheliosis, inclusion body hepatitis, avian infectious anemia, and West Nile Fever were detected within the thirty (30) days prior to the collection of the hatching eggs.
Os ovos incubáveis originam-se de progenitoras de plantel onde não foi detectado nenhum caso clínico de doença de Marek, laringotraqueite infecciosa aviária, bronquite infecciosa aviária, doença infecciosa bursal, cólera aviária, coriza infecciosa aviária, clamidiose aviária, varíola aviária, encefalomielite aviária, reovirose, leucose aviária, reticuloendoteliose, hepatite por corpúsculo de inclusão, anemia infecciosa, e febre do Nilo Ocidental, durante os 30 dias que antecederam a colheita dos ovos de incubação.
5. The flock of origin was inspected by a CFIA veterinarian during the 30 day period prior to shipment and was found to be free of clinical signs of contagious or infectious disease.
O plantel de origem foi inspecionado por um veterinário da CFIA durante o período de 30 dias precedentes à embarque e foi considerado livre de sinais de doenças contagiosas ou infecciosas.
6. The originating stock is recognized to be free from infection by *Mycoplasma gallisepticum*, *Mycoplasma synoviae*, *Mycoplasma meleagridis* (for turkeys), *Salmonella pullorum*, *Salmonella gallinarum*, *S. typhimurium* and *S. enteritidis* as a result of sampling performed under a Recognized flock monitoring program.
O plantel de origem foi considerado livres de infecção por Mycoplasma gallisepticum, Mycoplasma synoviae, Mycoplasma meleagridis (no caso de perus), Salmonella pullorum, Salmonella gallinarum, S. typhimurium e S. enteritidis, em consequência de amostragem realizada de acordo com um programa de monitoramento de plantel oficialmente reconhecido.

7. The hatching eggs originate from flocks that did not receive modified-live vaccines during the 60 days prior to the collection of the exported eggs exported.
Os ovos incubáveis provêm de plantéis que não receberam vacinas contendo vírus vivo modificado nos 60 dias anteriores à colheita dos ovos exportados.
8. The hatching eggs come from flocks that have never been vaccinated against Avian Influenza.
Os ovos incubáveis provêm de plantéis que nunca foram vacinados contra a gripe aviária.
9. The hatching eggs have not been vaccinated against any infectious agents and have not been treated with antibiotic or chemotherapeutic agents.
Os ovos incubáveis não foram vacinados contra nenhum agente infeccioso e não foram tratados com antibióticos ou agentes quimioterapêuticos.
10. The flock of origin of the hatching eggs has been confirmed free from clinical signs of avian influenza and has been subjected to serologic testing for Avian Influenza with negative results using the AGID test on samples from 30 (thirty) randomly selected birds collected by an official veterinarian within thirty 30 days of exportation of the hatching eggs.
Está confirmado que o plantel de origem dos ovos de incubação está livre de sinais de gripe aviária e que foi submetido a teste sorológico para gripe aviária com resultados negativos, utilizando análise de imunodifusão em Gel de Ágar (IDGA) em amostra aleatória de 30 (trinta) aves, colhida por veterinário oficial, nos 30 dias anteriores à exportação dos ovos incubáveis..
Date of test: _____ Name of Official Laboratory: _____
Data do teste: _____ Nome do laboratório oficial: _____
- Antigen Lot No: _____ Antigen Production Date and Expiry Date: _____
Nº. do lote de antígenos: _____ Data de produção e de expiração dos antígenos: _____
11. The hatching eggs have been disinfected at the facility of origin with a drug substance that results in the inactivation of vegetative bacteria, fungi, lipophilic and hydrophilic viruses, parasites and microbacteria.
Os ovos incubáveis foram desinfetados no estabelecimento de origem com uma substância que efetua a inativação de bactérias vegetativas, fungos, vírus lipofílico e hidrofílico, parasitas e microbactérias.
Trade Name of product used/Marca do produto utilizado: _____
Active Ingredient(s) _____ Concentration _____
Ingrediente(s) ativo(s): _____ Concentração: _____
12. The hatching eggs were packed in clean, disinfected, new boxes and separators and sealed at the premises of origin. The transporting vehicle of the hatching eggs was closed and sealed at the facility of origin by the official veterinarian and checked at the time of shipment. The eggs and boxes contain the identification of the flock of origin.
Os ovos incubáveis foram embalados em embalagens novas, limpas e desinfetadas com separadores, e lacrados no estabelecimento de origem. O veículo para transporte dos ovos de incubação foi fechado e lacrado no estabelecimento de origem pelo veterinário oficial e conferido, pelo Serviço Veterinário Oficial no momento do embarque. Os ovos e as embalagens têm a identificação do plantel de origem.
13. The hatching eggs were transported directly from the facility of origin to the place of shipment without going through areas under quarantine, in a vehicle previously disinfected with a product active against Newcastle disease and Avian Influenza viruses and during that transportation there was no contact with other poultry or animal origin products
Os ovos incubáveis foram transportados diretamente do incubatório de origem ao local de expedição sem passar por áreas sob quarentena sanitária, em veículo previamente desinfetado com um produto ativo contra a doença de Newcastle e vírus da gripe aviária, e durante o transporte não houve contato com outras aves ou produtos de origem animal.
Seal number: _____
Lacre número: _____
14. Identification Hatching Eggs/Identificação dos ovos incubáveis
- i) Number shipped/Quantidade despachada: _____
- ii) Breed/Raça: _____
- iii) Strain or Kind of Hatching Eggs: _____
Linagem ou tipo de ovos para incubação
- iv) Name and location of Establishment of Origin: _____
Nome e localização do estabelecimento de proveniência

Date/Data

Official Export Stamp /
Carimbo oficial de exportação

Official Veterinarian / Veterinário Oficial
Canadian Food Inspection Agency / Agência
Canadense de Inspeção de Alimentos (CFIA)
Government of Canada / Governo do Canadá